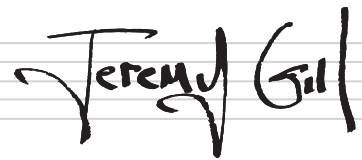


In Paradisum: if there are any heavens

for SATB chorus



Jeremy Gil

In Paradisum: if there are any heavens

for SATB chorus
text by E. E. Cummings

Premiere

9 November 2007 at St. Francis DeSales Church, Philadelphia, PA
and 11 November 2007 at First Unitarian Church, Philadelphia, PA
by the Eakins Vocal Consort, Tim Ribchester, conductor

Instrumentation

SATB chorus

Duration

approximately 5 minutes

Copyright

© 2007 by Jeremy Gill. All rights reserved.

IN PARADISUM

In paradisum deducant te Angeli:
in tuo adventu suscipiat te Martyres
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.

May angels lead you into paradise:
may the Martyrs receive you at your coming
and lead you to the holy city of Jerusalem.

Chorus Angelorum te suscipiat,
et cum Lazaro quondam paupere
aeternam habeas requiem.

May a choir of angels receive you,
and with Lazarus, who once was poor,
may you have eternal rest.

IF THERE ARE ANY HEAVENS

if there are any heavens my mother will(all by herself)have
one. It will not be a pansy heaven nor
a fragile heaven of lilies-of-the-valley but
it will be a heaven of blackred roses

my father will be(deep like a rose
tall like a rose)

standing near my

swaying over her
(silent)
with eyes which are really petals and see

nothing with the face of a poet really which
is a flower and not a face with
hands
which whisper
This is my beloved my

(suddenly in sunlight

he will bow,

& the whole garden will bow)

"if there are any heavens my mother will(all by herself)have" from COMPLETE POEMS, 1913-1962, by E. E. Cummings, is used with the permission of Liveright Publishing Corporation. Copyright © 1923, 1925, 1931, 1935, 1938, 1939, 1940, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962 by the Trustees for the E. E. Cummings Trust. Copyright © 1961, 1963, 1968 by Marion Morehouse Cummings.

IN PARADISUM

IF THERE ARE ANY HEAVENS

♩ = 69, ma sempre rubato

Chant*  *In pa-ra-di-sum de-du-cant te An-ge - li: in tu-o ad-ven-tu su - sci-pi-ant te Mar-*

Soprano 

Alto 

Tenor 

Bass 

Reduction 

* female voices; as few as two (one soprano and one alto)

6  *ty - res_ et per - du - cant te in ci - vi - ta - tem sanc - tam_ Je - ru - sa - lem.*











11

Cho - rus An - ge - lo - rum te - su - sci - pi - at, et cum La - za - ro quon - dam pau -

16

$\text{♩} = 60$ (un poco meno mosso)

pe - re ae - ter - nam ha - be - as re - qui - em.

mp espr.

if there are

$\text{♩} = 60$ (un poco meno mosso)

mp espr.

21 will have one. It will not be

a-ny heav'ns my mo-ther will(all by her- self) have one. It will not be if there are a-ny

mp espr. It will not be

26 a pan - sy hea - ven nor a fra - gile heav'n of li - lies - of - the - val - ley

a pan - sy hea - ven nor a fra - gile heav'n of li - lies - of - the - val - ley

heav'ns my mo-ther will have one. nor a fra - gile heav'n of li - lies - of - the - val - ley

a pan - sy hea - ven nor a fra - gile heav'n of li - lies - of - the - val - ley

of li - lies - of - the - val - ley

p

p senza cresc.

31

but it will be a hea - ven of black - red ro - ses

but it will be a hea - ven of black - red ro - ses

but it will be a hea - ven of black - red ro - ses

but it will be a hea - ven of black - red ro - ses

mp be

mp my fa - ther will be

my fa - ther will be

mp

38

be (deep like a rose)

my fa - ther will be stand - ing,

(deep like a rose tall like a rose) my fa - ther will be stand - ing,

stand - ing, (tall like a rose) stand - ing near my mo - ther will (all by her self) have one -

stand - ing, stand - ing stand - ing near my mo - ther will have

stand - ing, (tall like a rose) my mo - ther will

43 tall like a rose) sway-ing o-ver her (si-lent) *mp* *p*

(tall like a rose) sway-ing o-ver her (si-lent) *mp* *p*

stand - ing sway-ing o-ver her (si-lent) *p* *p*

one (si-lent) with eyes which are real-ly *p* (si-lent)

be stand - ing (si-lent) *p*

49 and see and see *mf*

see see no- thing *p* no- thing

pe - tals and see no- thing *sub. p*

see with eyes which are real-ly pe - tals and see *mf*

p *mf*

54

no - thing with the face of a po - et real - ly and not a
 with the face of a po - et real - ly which is a flow'r_ which is a flow'r_
 with the face of a po - et real - ly which is a flow - er which is a flow'r_
 and not a face with
 no - thing_ with the face of a po - et real - ly and not a face with

59

stentando *mp* $\leftarrow \rightarrow$ **meno mosso; tornando al tempo primo poco a poco** *sim. e dim.*

face_ with hands which whis - per, which whis - per, whis - per, which whis - per, whis - per
 face_ with hands which whis - per, which whis - per which whis - per, whis - per, which whis - per
 This is my_ be - lov - ed_
 hands which whis - per which whis - per *cresc. poco a poco* This is my_
 hands which whis - per *cresc. poco a poco* This is my_ be - lov - ed, This is
 hands which whis - per **stentando** **meno mosso; tornando al tempo primo poco a poco** *cresc. poco a poco*

64

cresc. poco a poco

This is my be - lov - ed, This is my
cresc. poco a poco mo-ther will have one, have one,
 This is my mo-ther will (all by her - self) have one, have one,
 my mo-ther will have one,
 be-lov-ed my mo-ther will (all by her - self) have one,
 my be-lov - ed, This is my be-lov-ed, This is my

molto allargando -----

69

ff

mo - ther my mo-ther will, my mo - ther
ff mo - ther my mo-ther will (all by her - self) have one, my mo - ther
 my mo-ther will
ff my mo-ther will have one heav'n, my mo - ther
 my mo-ther will (all by her - self) have one heav'n, my mo - ther
ff mo - ther (tutti) my mo - ther
 This is my, This is my, This is my, my mo - ther
ff **molto allargando** -----

a tempo molto stentando

73 *f* *mp* gar - den will bow) —
 (sud - den - ly in sun - light he will bow, & the whole gar - den will bow) —
 (sud - den - ly in sun - light he will bow, & the whole gar - den will bow) —
 (sud - den - ly in sun - light he will bow, & the whole will bow) —
 (sud - den - ly in sun - light he will bow, & the whole will bow) —

a tempo molto stentando

a tempo primo, ma poco a poco ritardando al fine

78 Chant:
 Cho - rus An - ge - lo - rum te - su - sci - pi - at, et cum La - za - ro quon - dam pau -
 will
 if there are a - ny heav'ns my mo - ther will (all by her - self) —
 with eyes which are real - ly

p come una memoria

p come una memoria

a tempo primo, ma poco a poco ritardando al fine

83

pe - re ae - ter - nam ha - be - as re - qui - em. *bocca chiusa*
have one.

have one. *bocca chiusa*

pe - tals and see her

The musical score consists of five systems. The first system is a vocal line with lyrics: "pe - re ae - ter - nam ha - be - as re - qui - em." followed by "have one." and the instruction "bocca chiusa". The second system is a vocal line with lyrics: "have one." and "bocca chiusa". The third system is a vocal line with lyrics: "pe - tals and see her". The fourth system is a piano accompaniment line. The fifth system is a piano accompaniment line. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.